

بسم الله الرحمن الرحيم

Sudan University of Sciences and Technology

College of Graduate Studies

Les Difficultés de l'Utilisation des Connecteurs à Valeur Causale Chez les Apprenantes de Français à l'Université de Gezira.

**صعوبات استخدام أدوات الربط السببية في اللغة الفرنسية -
دراسة حالة طالبات السنة الثالثة - كلية التربية -
جامعة الجزيرة**

Difficulties of Using Causative Connectors for French Language Students- A Case Study of Third year Girl Students of Faculty of Education Gezira University

Thesis Submitted in Partial Fulfillment for the Requirement of M.A.

Degree in French Language

:By

Asaad Alamen Mosaad Mustafa

**Bachelor of Education (French Language), Sudan University of Sciences)
(and Technology- College of Education 2008**

:Supervisor

Dr. Zaki Abd Alkarim Osman

Janury 2014

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à mes parents, c'est grâce à Allah et grâce à eux, que cette recherche fait un grand honneur pour moi, surtout ma mère qui ne se fatigue pas d'implorer Allah pour m'aider pendant toute ma vie. De plus, je voudrais également dédier ce travail à tous ceux qui étaient proche de moi, mes amis, mes frères et mes professeurs dans toutes les étapes de mon .apprentissage

Remerciement

Tout d'abord, je remercie Allah qui m' a donné la patience à compléter cette recherche, mes remerciement vont aussi au directeur de ma recherche Dr. *Zaki Abd Alkarim* avec qui j'ai mené ce travail en toute possibilité. Je n'oublie pas mes autres professeurs de master, que je dois remercier profondément. Je remercie aussi mes collègues et mes amis qui m'ont aidé et .encouragé au départ de mon étude de master

مستخلص البحث

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على مشكلات استخدام الطلاب لأدوات الربط في اللغة الفرنسية، كما هدفت إلى تحليل نقاط الضعف التي تواجه الطلاب عند استخدامهم هذه الأدوات، ولتحقيق هذه الأهداف اتبع الدارس المنهج الوصفي التحليلي لمناسبته طبيعة هذه الدراسة.

اشتملت الدراسة على ثلاثة فصول جاءت كالتالي: تناول الفصل الأول مفهوم الروابط في اللغة الفرنسية، أما الفصل الثاني فقد كان الحديث فيه عن بعض المفاهيم والمصطلحات التي لها صلة مباشرة بموضوع الدراسة، واختص الفصل الثالث بعينة مقصودة أُختيرت من طالبات السنة الثالثة قسم اللغة الفرنسية، وهي عبارة عن اختبار تقويمي، وقد قام الدارس بتحليل هذه العينة ليصل إلى النتائج المرجوة من هذه الدراسة.

من النتائج التي خرجت بها هذه الدراسة: أنَّ الروابط في اللغة الفرنسية لها دور كبير في توصيل المعنى المقصود، ومن توصياتها أن تخصص محاضرات بعينها لتدريس هذه الروابط.

Abstract

This study aims at exploring the difficulties that students encounter in using causative connectors in French language. It is also aims at analyzing the points of weakness that face students when using connectors. To realize these objectives, the researcher has followed the descriptive analytic method as it is relevant for this study.

The study included three chapters: chapter one revolves round the concept of connectives in French language, where as the second chapter covers the related concepts and terminologies to the area of the study. The third chapter is devoted to the purposive sample selected from the third year female students of French. It is a test to be analyzed with the aim of reaching the .expected results

The researcher has come up with some results such as: connectors in French play a significant role in conveying the meaning intended. It recommends specifying subjects exclusively oriented to teaching connectors.